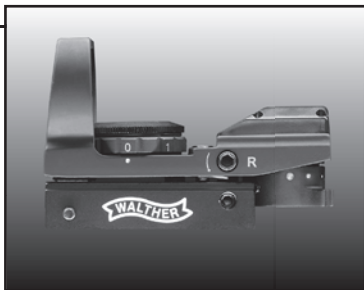




ELECTRONIC MULTI DOT SIGHT

MDS

Operation Instructions
Mode d'emploi
Instrucciones de servicio
Bedienungsanleitung



Operation instructions for red dot sight Walther Multi Dot Sight MDS

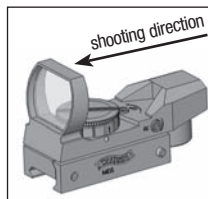
1. General description

In this electronic red dot sight, a red aiming dot is projected onto the lens at the target level. As no iron sights such as front sight and rear sight are required you may aim and fire your gun with both eyes open. The awkward procedure of aligning the target with rear sight and front sight has thus been eliminated.

2. Mounting

Loosen the locking screws at the mounting base and slide the sight with the mounting base onto the rail. The reflex lens of the sight is to point towards the shooting direction of the gun. Tighten the locking screws.

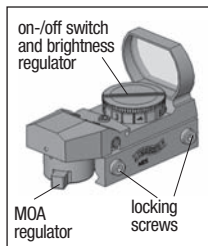
Note: A minimum distance of 3 inches (7.5 cm) is to be kept between eye and sight when the gun is fired.



3. Operation and adjustment

The combined on-/off switch and the brightness regulator for the electronic Walther Multi Dot Sight MDS is situated on the top side of the sight. With the switch set to a position between 1 and 7, a red dot of different brightness is projected onto the lens. When aiming, simply align the red dot with the target. Positions of the switch: pos. 0 = red dot off, pos. 1 = minimum brightness to pos. 7 = maximum brightness.

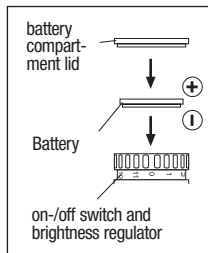
The MOA regulator can be used to adjust the dot size (MOA). (MOA stands for minute of angle, one MOA equals 1.044 inch on 100 yards or 29 mm on 100 meters shooting distance)



Attention: Do not forget to switch the red dot off after use of the Multi Dot Sight.

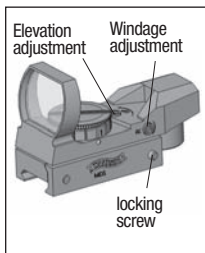
3.1 Battery

Your MDS red dot sight is powered by a 3 V lithium battery (CR 2032 or similar types). The battery should be changed when the red dot gets slowly darker or disappears altogether. To insert a new battery, unscrew the battery compartment lid with a coin while you hold the lower part of the rotating numbered knob. After the battery has been inserted with the positive (+) pole upwards (as illustrated), replace the battery compartment lid.



3.2 Sight adjustment

Adjust the red aiming dot by means of the rotating switch and adjust its brightness to a value which suits your needs best. Loosen the locking screw for windage and elevation adjustment by using the Allen key supplied with the sight. To change the point of impact of the gun, turn the appropriate adjustment screw into the desired direction. Each click of the sight adjustment changes the point of impact by 1/3 MOA. This equals a change of .97 mm on 10 m or 9.7 mm on 100 m respectively or .150 in. (3/16 in) on 50 yards.



Elevation adjustment

point of impact too high
point of impact too low

turn elevation adjustment screw clockwise
turn elevation adjustment screw counter-clockwise



Windage adjustment

point of impact too far right
point of impact too far left

turn windage adjustment screw clockwise
turn windage adjustment screw counter-clockwise



Note:

After a sight adjustment, the locking screw has to be tightened by means of the Allen key supplied with the sight.

CAUTION:

Always adhere to the rules of safe and correct gun handling. Always select a safe backstop before you fire your gun and always wear protective shooting glasses.

4. Dust protection cap

Always store your red dot sight with the protection cap put on in order to protect the lens from dust and other soiling. Simply remove the cap before you use your sight.

5. Care and maintenance

Protect your red dot sight from mechanical damage caused by impact and make sure that the gun is not exposed to sudden impact or thrust. If in doubt, check the sight adjustment of your gun. The sight housing and the lens mounting may be cleaned from dust and dirt with a soft, clean cloth which has been slightly dampened with gun oil. Dust from the lens can be removed with a soft lens brush, while fingerprints and dirt can be removed with a lens cleaning cloth (dampened with some lens cleaning fluid).

6. Technical data

designation		Multi Dot Sight MDS
type		electronic red dot sight
		7 steps of brightness
dot size		variable
	Pos 1	3 MOA
	Pos 2	5 MOA
	Pos 3	10 MOA
	Pos 4	15 MOA
field of view		17 yds on 109 yds, 15.7 m on 100 m
lens diameter		23 x 34 mm
surface		flat black
overall length		3.25 in., 82 mm
weight		.25 lbs., 115 g
power supply		3V CR 2032 battery

7. Accessories

Dust protection cap, 2 Allen keys, Lithium battery 3V CR 2032

8. Disposal

Please note that flat batteries must not be put in the household waste. Dispose of them properly, hand them in at your local shop for disposal or take them to a used battery collection location.





ELECTRONIC MULTI DOT SIGHT

MDS



Mode d'emploi



Mode de d'emploi du viseur point rouge Walther Multi Dot Sight

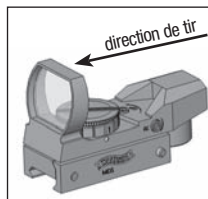
1. Description générale

Sur ce modèle de viseur point rouge électronique, le point rouge visé est projeté sur la lentille au niveau de la cible. Aucun autre moyen de visée, comme une mire ou un guidon, n'étant plus nécessaire, vous pouvez tirer en gardant les deux yeux ouverts. Vous n'avez plus besoin non plus de vous efforcer à bien aligner la mire et le guidon sur la cible.

2. Montage

Desserrez les vis situées sur le support et faites coulisser le viseur avec le support sur le rail. Montez le viseur point rouge sur l'arme en disposant la lentille reflex dans la direction de tir. Fixer les vis de serrage.

Conseil: lorsque vous tirez, respectez un écart minimum de 7,5 cm entre l'œil et le viseur Multi Dot Sight.



3. Utilisation et réglage

Sur le viseur point rouge électronique Multi Dot Sight MDS un seul bouton situé sur le haut du viseur commande la mise en marche et le réglage de l'intensité de luminosité. En réglant le bouton sur une des positions de 1 à 7 vous faites varier l'intensité du point rouge projetée sur la lentille. Lorsque vous tirez le point rouge s'ajuste sans problème sur la cible visée. Positions de réglage:

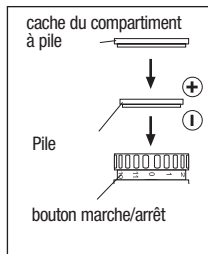
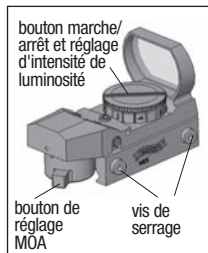
position 0 = point rouge éteint positions 1 à 7 = luminosité minimale à luminosité maximale.

Le bouton de réglage MOA permet d'ajuster le diamètre du point rouge (MOA signifie minute d'angle ; 1 MOA correspond à 29 mm à une distance de tir de 100 m)

Attention: N'oubliez pas d'éteindre le point rouge dès que vous ne vous servez plus de votre viseur Multi Dot Sight.

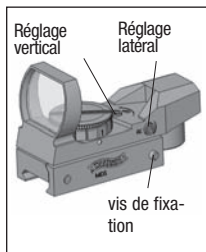
3.1 Pile

Votre viseur point rouge est alimenté par une pile au lithium 3V (CR 2032 ou équivalent). Si la lumière faiblit ou disparaît, vous devez changer la pile. Pour changer la pile, dévissez la vis du compartiment à pile avec une pièce de monnaie, en maintenant la partie inférieure du bouton pour éviter qu'il ne tourne. Positionnez la pile neuve pôle + vers le haut, remplacez le cache puis serrez la vis.



3.2 Réglage du viseur

Réglez le point rouge à l'aide du bouton de réglage en sélectionnant le niveau d'intensité qui vous convient. A l'aide du clé Allen fourni avec votre appareil, débloquez la vis de fixation des réglages vertical et latéral, puis, pour modifier le point d'impact de l'arme, tournez la vis de réglage correspondante dans la direction souhaitée. Chaque déclic lors du réglage du viseur modifie le point d'impact d'1/3 de MOA, ce qui correspond à un réglage de 0,97 mm sur 10 m ou de 9,7 mm sur 100 m.



Réglage vertical

Pour un tir vers le haut

tournez la vis de réglage vertical dans le sens des aiguilles de montre

Pour un tir vers le bas

tournez la vis de réglage vertical dans le sens opposé des aiguilles de montre



Réglage latéral

Pour un tir vers la droite

tournez la vis de réglage vertical dans le sens des aiguilles de montre

Pour un tir vers la gauche

tournez la vis de réglage vertical dans le sens opposé des aiguilles de montre



Conseil:

lorsque vous avez terminé vos réglages vertical et horizontal bloquez à nouveau la vis de fixation à l'aide du clé Allen.

⚠ Attention :

Respectez toujours les règles de sécurité lorsque vous manipulez des armes. Choisissez toujours un porte-cibles adapté à votre cible et portez des lunettes de protection.

4. Caches anti-poussière

Lorsque vous n'utilisez pas votre viseur, mettez le cache pour protéger la lentille de la poussière et de toute autre salissure. Le cache anti-poussière s'enlève facilement pour l'utilisation du viseur.

5. Entretien et nettoyage

Protégez votre viseur point rouge de tout endommagement mécanique de percussion et veillez à ce que l'arme ne soit pas dérégulée en raison de contraintes comme des chocs par exemple. En cas de doute, vérifiez toujours le bon réglage de l'arme. Pour débarrasser le boîtier et la partie extérieure de l'objectif des poussières et autres salissures vous pouvez les nettoyer avec un chiffon doux et propre sur lequel vous aurez appliqué un peu d'huile à fusil. Pour dépeussier l'objectif vous pouvez utiliser un pinceau spécial optique et pour nettoyer les éventuelles traces de doigts ou autres salissures vous pouvez utiliser un chiffon spécial optique (humidifié avec un produit de nettoyage spécial optique).

6. Caractéristiques techniques

Désignation	Multi Dot Sight MDS
Modèle	viseur point rouge électronique
Taille du point rouge	variable
	Position 1 3 MOA
	Position 2 5 MOA
	Position 3 10 MOA
	Position 4 15 MOA
Champ visuel	15,7 m sur 100 m
Diamètre objectif :	23 x 34 mm
Finition :	noir mat
Longueur hors tout :	82 mm
Poids total :	115 g
Alimentation :	1 pile 3V CR 2032

7. Accessoires

Cache anti-poussière, 2 clés Allen, Pile au lithium 3 V CR 2032

8. Evacuation

Vous ne devez pas jeter les piles usagées dans le conteneur à ordures ménagères. Déposez-les dans des commerces spécialisés ou à des points de collecte de piles.





ELECTRONIC MULTI DOT SIGHT

MDS

Instrucciones de servicio



Manual para el visor de punto luminoso Walther Multi Dot Sight MDS

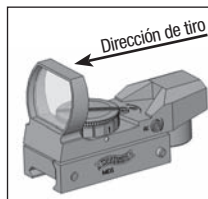
1. Descripción general

Con este visor de punto rojo electrónico, se proyecta el punto de mira rojo sobre la lente en el plano horizontal del blanco. Se puede apuntar con los dos ojos abiertos, ya que no hace falta ningún medio de apunte adicional, como por ejemplo la muesca de mira y el punto de mira, por lo tanto, se evita el ajuste de la muesca de mira y el punto de mira, que resulta tan incómodo.

2. Montaje

Soltar el tornillo del borme en el pie de montaje y deslizar el visor con dicho pie sobre las guías. Hay que montar el visor de punto rojo de tal manera que se encuentre el visor de reflexión en dirección de tiro. Atornillar el tornillo de ajuste.

Advertencia: Al realizar el tiro se debe mantener una distancia mínima de 7,5 centímetros entre el ojo y el Multi Dot Sight.

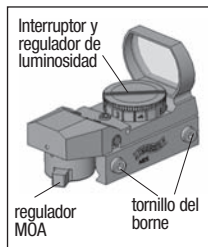


3. Manejo y ajuste

Tanto el interruptor combinado como el regulador de claridad del visor de punto rojo Walter Multi Dot Sight MDS, se encuentran en la parte superior del visor. Cuando el interruptor está entre las posiciones 1 y 7, se proyecta un punto luminoso rojo de diferente intensidad hacia la lente. Este punto de luz se deja ajustar hacia el blanco sin problema a la hora de realizar el tiro.

Regulación del interruptor: Pos.0 = punto luminoso apagado; pos. 1 (luminosidad mínima) hasta pos. 7 (luminosidad máxima)

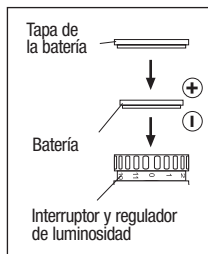
Con el regulador MOA se puede ajustar el tamaño de punto. (MOA significa minuto de ángulo y 1 MOA corresponde a 1,044 pulgadas por 100 yardas ó 25,4 mm por 91,44 m de distancia de tiro)



Precaución: No olvide apagar el punto luminoso del Multi Dot Sight después de su uso.

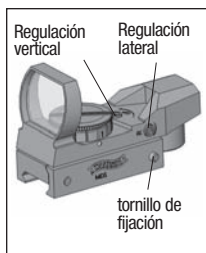
3.1 Batería

La alimentación de corriente del visor de punto luminoso se consigue con una pila de litio de 3 voltios (CR 2032 ó equivalentes). En el caso de que la vista sea cada vez más oscura o incluso invisible, hay que cambiar la pila. Para ello, desenroscar con una moneda la tapa de la pila, sujetando la otra parte del botón giratorio. Después del cambio de la pila, que tiene que ir colocada con el polo positivo hacia arriba (ver dibujo), enroscar de nuevo la tapa del departamento de la pila.



3.2 Graduación del visor

Encienda el punto luminoso rojo por medio del interruptor giratorio y gradúe la luminosidad a sus valores necesarios. Soltar la fijación de los tornillos para la regulación vertical y horizontal por medio del llave de macho hexagonal que se suministra junto al visor. Para el cambio de la posición de los impactos del arma, girar el tornillo de regulación correspondiente a la dirección deseada. Cada clic de la regulación del visor cambia la posición de los impactos por 1/3 MOA. Esto corresponde a un cambio de ranura de 0,97 mm a 10m o bien de 9,7 mm a 100m



Regulación vertical

Tiro demasiado alto

Girar el tornillo de regulación vertical en sentido de las agujas del reloj



Tiro demasiado bajo

Girar el tornillo de regulación vertical en sentido contrario a las agujas del reloj (UP)

Regulación lateral

Tiro demasiado a la derecha

Girar el tornillo de regulación lateral en sentido de las agujas del reloj



Tiro demasiado a la izquierda

Girar el tornillo de regulación lateral en sentido contrario a las agujas del reloj (P)

Indicación:

Después de la regulación vertical y horizontal, atornillar los tornillos de fijación por medio llave de macho hexagonal que se suministra junto al visor.

⚠ Precaución:

Para un uso correcto y seguro de las armas, debe seguir las instrucciones. Elija siempre un espaldón seguro para su blanco y lleve gafas de protección.

4. Tapa protectora para polvo

Para su correcto mantenimiento, guardar el visor de punto rojo sólo con la tapa cerrada para proteger la lente del polvo y otras suciedades. A la hora de usar el visor, quitar la tapa protectora para polvo.

5. Mantenimiento y limpieza

Proteger, el visor de punto rojo, de daños mecánicos producidos por acciones de golpes y tener cuidado de que el arma no esté expuesta a cargas pulsátiles. En caso de duda, comprobar de nuevo el ajuste del arma. Para limpiar la carcasa y el objetivo de polvo y otras suciedades, usar un trapo suave, limpio y mojado en aceite para armas. El polvo del objetivo se quita fácilmente con un pincel limpiaobjetivos. Para las huellas dactilares u otras suciedades utilizar un trapo limpiaobjetivos (humedecido con un líquido limpiaobjetivos).

6. Datos técnicos

Descripción	Multi Dot Sight MDS
Tipo	Visor electrónico de punto rojo
Tamaño del punto	variable
	Pos 1 3 MOA
	Pos 2 5 MOA
	Pos 3 10 MOA
	Pos 4 15 MOA
Campo visual	15,7 m a 100 m
Diámetro del objetivo	23x34 mm
Superficie	negro mate
Longitud total	28 mm
Peso	115 gr.
Alimentación de corriente	3V CR 2032

7. Accesorios

Tapas de protección para polvo
2 llaves de macho hexagonal
Pilas de litio 3 V CR 2032

8. Eliminación

Las pilas usadas no deben tirarse en el contenedor de basura doméstico. Deséchelas en comercios especializados o en puntos de recogida de pilas.





ELECTRONIC MULTI DOT SIGHT

MDS

Bedienungsanleitung



Bedienungsanleitung für Leuchtpunktvisier Walther Multi Dot Sight MDS

1. Allgemeine Beschreibung

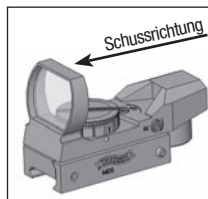
Bei diesem elektronischen Rot-Punkt-Visier wird der rote Zielpunkt auf die Linse in der Zielebene projiziert. Da keine anderen Zielmittel wie Kanne und Korn mehr benötigt werden, können Sie mit beiden geöffneten Augen zielen. Das umständliche Ausrichten von Kanne und Korn auf das Ziel entfällt somit.

2. Montage

Lösen Sie die Klemmschrauben am Montagefuß und schieben das Visier mit dem Montagefuß auf die Schiene. Montieren Sie das Rot-Punkt-Visier mit der Reflexlinse in Schussrichtung auf die Waffe.

Ziehen Sie die Klemmschrauben fest.

Hinweis: Beim Schießen sollte ein Mindestabstand von 7,5 Zentimetern zwischen Auge und Multi Dot Sight eingehalten werden.

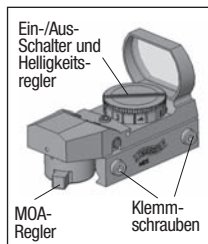


3. Bedienung und Justierung

Der kombinierte Ein-/Aus-Schalter sowie Helligkeitsregler für das elektronische Walther Multi Dot Sight MDS befindet sich auf der Oberseite des Visiers. Wenn der Schalter auf den Positionen 1 bis 7 steht, wird ein roter Lichtpunkt unterschiedlicher Intensität auf die Linse projiziert. Dieser Lichtpunkt lässt sich beim Schießen problemlos auf das Ziel ausrichten. Einstellungen des Schalters: Pos. 0 = Lichtpunkt aus; Pos. 1 (minimale Helligkeit) bis Pos. 7 (maximale Helligkeit). Mit dem MOA-Regler kann die Punktgröße (MOA) eingestellt werden.

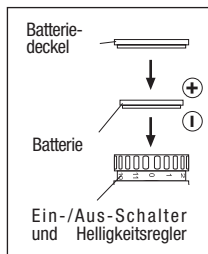
(MOA bedeutet Winkelminute und 1 MOA entspricht 1,044 Inch auf 100 Yards oder 29 mm auf 100 m Schussentfernung)

Achtung: Vergessen Sie nicht, den Leuchtpunkt nach dem Gebrauch des Multi Dot Sights wieder auszuschalten.



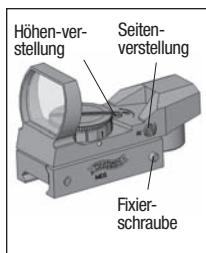
3.1 Batterie

Die Stromversorgung Ihres Leucht-Punkt-Visiers erfolgt durch eine Lithium-Batterie mit 3 Volt-Spannung (CR 2032 oder gleichwertige). Falls das Absehen langsam dunkler wird oder überhaupt nicht mehr sichtbar ist, müssen Sie die Batterie wechseln. Zum Einsetzen der Batterie wird der Batteriedeckel mit einer Münze abgeschraubt, dabei den unteren Teil des Drehknopfs festhalten. Nach erfolgreichem Wechsel der Batterie wird diese wie abgebildet mit dem Pluspol (+) nach oben einsetzen, und den Batteriefachdeckel wieder aufschrauben.



3.2 Visierverstellung

Stellen Sie den roten Leuchtpunkt über den Drehschalter ein und regeln Sie seine Helligkeit auf den für Sie am günstigsten Wert. Lösen Sie die Fixierung der Feststellschraube für Höhen- und Seitenverstellung mittels mitgeliefertem Inbusschlüssel. Zur Veränderung der Treffpunktlage der Waffe drehen Sie die entsprechende Verstellerschraube in die gewünschte Richtung. Jeder Klick bei der Visierverstellung verändert die Treffpunktlage um 1/3 MOA. Dies entspricht einer Rastverstellung von 0,97 mm auf 10 m bzw. 9,7 mm auf 100 m.



Höhenverstellung:

Bei Hochschuss

Höhenstellschraube im Uhrzeigersinn drehen

Bei Tiefschuss

Höhenstellschraube gegen den Uhrzeigersinn (UP) drehen



Seitenverstellung:

Bei Rechtsschuss

Seitenstellschraube im Uhrzeigersinn drehen

Bei Linksschuss

Seitenstellschraube gegen den Uhrzeigersinn (R) drehen



Hinweis:

Nach erfolgter Höhen- und Seitenverstellung ziehen Sie die Fixierschraube mittels mitgeliefertem Inbusschlüssel fest.

▲ VORSICHT:

Beachten Sie stets die Regeln für den korrekten, sicheren Umgang mit Waffen. Wählen Sie stets einen sicheren Kugelfang für Ihr Ziel aus und tragen Sie eine Schutzbrille.

4. Staubschutzkappe

Lagern Sie Ihr Rot-Punkt-Visier nur mit aufgesetzter Kappe um die Linse vor Staub und anderen Verunreinigungen zu schützen. Die Staubschutzkappe für den Gebrauch des Visiers einfach abnehmen.

5. Pflege und Reinigung

Schützen Sie Ihr Rot-Punkt-Visier vor mechanischer Beschädigung durch Schlageinwirkung und achten Sie darauf, dass die Waffe keinen stoßartigen Belastungen ausgesetzt wird. Im Zweifelsfall ist stets die Justierung der Waffe erneut zu überprüfen. Das Gehäuse und die Objektivfassung kann mit einem weichen, sauberen und mit Waffenöl benetzten Tuch von Staub und Schmutz gereinigt werden. Mit einem weichen Objektivpinsel lässt sich Staub vom Objektiv entfernen und mit einem Objektivreinigungstuch (angefeuchtet

mit Objektivreinigungsflüssigkeit) können Sie eventuell vorhandene Fingerabdrücke oder Schmutz beseitigen.

6. Technische Angaben

Bezeichnung		Multi Dot Sight MDS
Typ		Elektronisches Rot-Punkt-Visier
Punktgröße		variabel
	Pos 1	3 MOA
	Pos 2	5 MOA
	Pos 3	10 MOA
	Pos 4	15 MOA
Gesichtsfeld		15,7 m auf 100 m
Objektivdurchmesser		23 x 34 mm
Oberfläche		matt schwarz
Gesamtlänge		82 mm
Gewicht		115 g
Spannungsversorgung		3V CR 2032

7. Zubehör

Staubschutzkappe, 2 Inbusschlüssel, Lithiumbatterie 3 V CR 2032

8. Entsorgung

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Lassen Sie diese nur über den Fachhandel oder durch Batterie-Sammelstellen entsorgen.



03/07

2300568

Distributed by / Distribué par:

UMAREXUSA®

www.UmarexUSA.com

6007 South 29th Street

Forth Smith, AR 72908

Phone: 479-646-4210

Fax: 479-646-4206